

Jegyzőkönyv
a Budapest I. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2016. október 17-én megtartott üléséről

Az ülés helye: Budapest, I. Kapisztrán tér 1., III. em. Képviselői szoba

Az ülés kezdete: 11⁰⁰

Az ülés vége: 11³⁰

Jelen voltak: Dóczi Dimitrova Evelina, elnök
Dóczi Violetta, alelnök
dr. Menyhárt Krisztina, nemzetiségi képviselő
Mészáros Gabriella, testületi ügyintéző

A jegyzőkönyvet Mészáros Gabriella vezette.

Dóczi Dimitrova Evelina, elnök megállapította, hogy a testület három fővel határozatképes, és megnyitotta az ülést. Szavazása bocsátotta a jegyzőkönyv hitelesítő személyére, valamint a napirendre vonatkozó javaslatot.

46/2016. (X. 17.) BBNÖ sz. határozat

A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. október 24-i ülés jegyzőkönyv hitelesítőjévé Dóczi Violetta képviselőt választja meg.

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

47/2016. (X. 17.) BBNÖ sz. határozat

A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. október 17-i ülésének napirendjét az alábbiak szerint határozza meg:

1. Beszámoló megvalósult rendezvényről, rendezvényen való részvételről (szóbeli előterjesztés)
2. Tájékoztató a Bolgár mesenap program megvalósulásáról (szóbeli előterjesztés)
3. Döntés a 2016. október 23-i önkormányzati rendezvényen való részvételről (szóbeli előterjesztés)
4. Tájékoztató a 2016. évi végi várható programokról, rendezvényekről (szóbeli előterjesztés)
5. Egyebek

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

1. napirendi pont: Beszámoló megvalósult rendezvényekről, rendezvényen való részvételről (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina
elnök

Dóczi Dimitrova Evelina, elnök elmondta, a Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat támogatásával valósult meg a Martenica Bolgár Táncegyüttes fellépése a 2016. szeptember 17-én megrendezésre került, „Mozogjunk együtt kortalanul” elnevezésű, a Budavári Önkormányzat által megszervezésre került

rendezvényen. A programról a Várnegyed újság is beszámolt, külön megemlítve a bolgár együttes által bemutatott szüreti táncokat.
Kérte a Testületet, fogadja el a rendezvényről szóló beszámolót.

48/2016. (X. 17.) BBNÖ sz. határozat

A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a „Mozogjunk együtt kortalanul” elnevezésű, a Budavári Önkormányzat által megszervezésre került rendezvényről szóló beszámolót - melyen a Martenica Bolgár Táncegyüttes is fellépett a Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat támogatásával - elfogadja.
(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

2. napirendi pont: Tájékoztató a Bolgár mesenap program megvalósulásáról (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina
elnök

Dóczi Dimitrova Evelina, elnök: tájékoztatta a Testületet, hogy a Bolgár mesenap és kézműves foglalkozás gyermekeknek a Brunszvik Teréz Budavári Óvodákban című program 2016. október 20-án valósul meg. Összköltsége: 160.000,-Ft. A programhoz a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a társadalmi szervezetek, közcélú feladatok, valamint karitatív célok 2016. évi támogatása tárgyú pályázaton a Budavári Önkormányzattól 50.000,-Ft támogatást nyert, így az Önkormányzat költségvetéséből 110.000,-Ft-ot kell biztosítani még saját forrásból erre a célra. Kérte a Testületet, szavazzanak az összeg biztosításáról.

49/2016. (X. 17.) BBNÖ sz. határozat

A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. október 20-án megvalósuló, „Bolgár mesenap és kézműves foglalkozás gyermekeknek a Brunszvik Teréz Budavári Óvodákban” elnevezésű programot a Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 110.000,-Ft-tal támogatja, a 2016. évi költségvetés terhére.

A program összköltsége: 160.000,-Ft, melyhez 50.000,-Ft-ot a társadalmi szervezetek, közcélú feladatok, valamint karitatív célok 2016. évi támogatása tárgyú pályázaton nyert a Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat.

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

3. napirendi pont: Döntés a 2016. október 23-i önkormányzati rendezvényen való részvételről (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina
elnök

Dóczi Dimitrova Evelina, elnök: jelezte, a Budavári Önkormányzat október 23-án 9⁰⁰ órakor tartja megemlékezését a Tabáni '56-os emlékműnél. A megemlékezésen a Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzattal közös koszorút fognak elhelyezni. Az Önkormányzatot dr. Menyhárt Krisztinával együtt fogja képviselni.

A napirendi ponttal kapcsolatban nem született határozat.

4. napirendi pont: Tájékoztató a 2016. évi végi várható programokról, rendezvényekről (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina
elnök

Dóczi Dimitrova Evelina, elnök: november 5-én tartja a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat az éves közmeghallgatását a Budavári Művelődési Házban. A közmeghallgatást a helyi újságban, a Várnegyedben is megjelentették.

November 29-én 18³⁰ órakor a Vízivárosi klubban nyílik meg Miroljuba Gendova bolgár festőművész „Felületek” című kiállítása. A kiállítás egy hónapig lesz megtekinthető. Javasolta, hogy a kiállítás megvalósítását a Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 60.000,-Ft-tal támogassa.

50/2016. (X. 17.) BBNÖ sz. határozat


A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Miroljuba Gendova bolgár festőművész „Felületek” című, a Vízivárosi klubban november 29-én 18³⁰ órakor megnyíló kiállítását 60.000,-Ft-tal támogatja.

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

Dóczi Dimitrova Evelina, elnök: jelezte, felmerült, hogy december 11-én a Budavári Művelődési Házban I. kerületi nemzetiségek kulturális napot tartsanak. A rendezvény még szervezés alatt áll, egyelőre még nem tudták valamennyi elnökkel felvenni a kapcsolatot, hogy részt kívánnak-e venni a programon.

További észrevétel, hozzászólás nem lévén az Elnök megköszönte a részvételt, és az ülést bezárta.

Budapest, 2016. október 20.


Dóczi Violetta
jegyzőkönyv-hitelesítő


Dóczi Dimitrova Evelina
elnök





VÁRNEGYED

A BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • WWW.BUDAVAR.HU • XXI. ÉVFOLYAM, 16. SZÁM, 2016. SZEPTEMBER 23., PÉNTEK

Folytatódik a műemlékházak felújítása

Tovább szépül a kerület

A Budavári Önkormányzat az idei évben is folytatja a műemlékházak felújítását. Az elmúlt hetekben számos épület kapott új külsőt vagy tetőzetet a Budai Várban.

Elsősorban homlokzati-felújítási munkálatokat és tetőcseréti végeztet a Gamesz a vári műemlékházakban. A folyamatos, évről-évre visszatérő felújítási program eredményeként az épületek visszanyerik eredeti szépségüket, biztosítják a Vár különleges hangulatait. A tetőcsere, a nyílászárók cseréje pedig az épületek és a bennük élők védelmét, biztonságát szolgálják.

Eppen lapunk megjelenésével egyidőben adják át a megújult Bécsi kapu tér 1. szám alatti épületet, amely új tetőzetet kapott és az utcai homlokzatot is felújították. Ugyancsak a közeljövőben készül el a Tánácsics Mihály 24. számú épület külső- és belső homlokzatának felújítása, valamint a tető cseréje. A szomszédos Tánácsics Mihály utca 26. számú épületben a tető és az udvari homlokzat mellett az épület függőfolyosóját is renoválják. Az épület ad otthont a középkori zsidó imaháznak, amelyet a történészek szerint 1461-ben a Mendel-család az ingatlan földszintjén és udvarán alakított ki. Az Országház utca 7. és 16. számú épületeken a tetőt cserélték ki az elmúlt hetekben, míg az Országház utca 2. számú épületen az utcai nyílászárókat. Befejezéséhez közelít az Őri utca 37. számú ház homlokzati felújítása is. A Dísz tér 3. számú épület megújítása pedig már a nyáron elkészült.



HIRDETMÉNY

MAGYARORSZÁG KÖZTÁRSASÁGI ELNÖKE
ORSZÁGOS NÉPSZAVAZÁST
TŰZÖTT KI.

A népszavazásra feltett kérdés:
„Akárja-e, hogy az Európai Unió
az Országgyűlés hozzájárulása nélkül is
előírhasssa nem magyar állampolgárok
Magyarországra történő kötelező betelepítését?”

A SZAVAZÁS NAPJA:

2016. OKTÓBER 2.

A SZAVAZÁS 6.00 ÓRÁTÓL 19.00 ÓRÁIG TART.

NÉVRENYEZÉS

A választópolgárok a névjegyzékbe történő felvételükről
2016. augusztus 15-ig értesítést kapnak.

SZAVAZÁS

A magyarországi lakókkal rendelkező választópolgár személyesen szavazhat.

A szavazás napján lakóhelyétől távol tartózkodó választópolgár
belföldön az általa megjelölt településen átjelentkezéssel,
külföldön Magyarország külképviseletén adhatja le szavazatát.

Átjelentkezést 2016. szeptember 30-án 16.00 órig
a külképviseleti névjegyzékbe vételi, 2016. szeptember 24-én
16.00 órig lehet kérni a valasztas.hu oldalon, illetve levélben vagy személyesen
a lakóhely szerint illetékes helyi választási irodától.

Részletes tájékoztatásért látogassa meg a valasztas.hu weboldalt,
vagy forduljon a polgármesteri hivatalban működő választási irodához.

Nemzeti Választási Iroda

A legsportosabb önkormányzat

A Budavári Önkormányzat lett a Magyar Olimpiai Bizottság által létrehozott „Sportör: Kibővít: esemény legsportosabb önkormányzat”. Az önkormányzat 16 fős csoportja a helyi munkatársait és családtagjait, önkénteskedő ruházatos, futás, gyalogsport, kerékpározás, szakszervezetes tevékenység, a próbák. Eredményük alapján Önkormányzatunk nyerte el a legsportosabb önkormányzat díját 2016-ban. A díjat és az oklevelet szeptember 17-én a XIX. Budapesti Nagy Sportgyűlésen rendezvényen dr. Nagy Csaba, Tamás polgármester vette át Kiss György olimpiai hajósnak viselőjétől. Gratulálunk a résztvevőknek!



Régi iratok, régi zenék a levéltárban

Emlékeztető programokkal köszöntötte a Kultúra Örökség Napját a Magyar Nemzeti Levéltár Séta keretében, a nyitányosság előtt elküldött rakományokban nézhetek meg sok évszázados iratokat a látogatók, a Nyomat hagyományok kiállításához kapcsolódva Sebestyén Márta, Budapest díszpolgárja adott emlékeztető koncertet az interaktív tárlat jánál.

Az óránként induló rakományátvitel csoportok mindössze tízenöt fővel baráncolták, avatott vezetőjükkel, a 36 kilométernyi irat utasításban. A kis letartókat biztosította, hogy mindenki a lehető legközelebb kerülhessen meg olyan történelmi emlékekhez, mint a Mária Terézia nevével ellátott rendelet, a királyi könyvek sorozata, Széchenyi István Buda város díszpolgári oklevele, Görgey Artúr tábornoki kinevezése, Zrínyi Miklós levelezése, vagy a IV. Károly király múrára lepusztult szendrői évfordulóhoz kapcsolódó iratok.

Művészet és történelem találkozott Sebestyén Márta rendező koncertjén, a Magyarországnak fényes világa - zenés utazás a magyar múlt századaiban című előadásban.

Az összejáratás apropóját az inspirációját a Levéltár akadémia kiállításán, a Nyomat hagyományok - Személyesek, Aláírásközpontok - árulta el dr. Németh László Sándor, osztályvezető, a kiállítás kurátora, aki köszöntőjében kitért arra, hogy a tárlat a XIV. századtól a rendszerváltásig mutatja be az a folyamatot, miként vált az aláírás a hitelesség kizárólagos hordozójává.

Sebestyén Márta előadásában leszögezte: a legjárásokkal ellentétben ők és muzikusok, Andrejszki Judit, Sofia Labropoulou, és ifjú Szendrői Béla zenevel képesek megéleveníteni az iratokat.

Andrejszki Judit a régi zene, fennmaradt irások anyagából rápálkázik, míg a népszerűség a nép emlékeztetőben megmaradt hagyományokat szolgáltatók meg, amely hagyományok szintén ponton találkoznak a régi zene írásos forrásával - mondta a Művész a békeért UNESCO-díjas előadóművész.

Pompásan öt óra két és fél órával a muzikusok, szövetség kompozíciókkal megéleveníti az egyes történelmi korokat, amelyekben a fellazított művek keltek elő. Így állították zenei emléket a 750 éve elhunyt Rogerius mesternek, a Szalmás ének című gesta szerzőjének, a 225 esztendője született gróf Széchenyi Istvánnak, a tatárjárás



Sebestyén Márta és zenésztársai a zene nyelvében kalauzálják el a közönséget a magyar múltba.



Budára a múráról - korabeli plakát 1848-ból

krónikásának, Görgey Artúr honvédtábornokának, aki kerek egy évszázada távozott az élők sorából.

Az övenhatos forradalom harvancik évfordulójával kapcsolatban Sebestyén Márta hivatkozott a nézőtér első sorában helyet foglaló, akkoriban zeneakadémista édesanyjára és pályakezdő közgazdász édesapjára, akik az utcákon éltek át az eseményeket, s az általuk elmeséltek semmilyen összhangban nem állnak azzal, amit az iskolában tanítottak.

Minden sorsfordító kor bemutatására négy órák előadás sem lenne elég - mondta.

Szó sem volt természetesen ilyen hosszú koncertről, kilencven perc alatt pompás zenei keretbevezetést nyújtottak csembalóval, tekercslanttal, furulyával, tőrogatóval, dobokkal és az egykori hangú kanonossal. Felszolgált közepes kori Ave Maria, Szent István dicsőre, Szent Nektariusz püspök himnusza, Zsigmond-kori töredék, Balassi Bálint katonacéneke a végéről, Mátyás király halálára emlékező ének. s az

Elment a két lány virágot szedni kezdett népdal. Ez utóbbiban megannyi férfiról esik szó, így János nevéről is.

Megesett, mesélte Sebestyén Márta, amikor I. János király, spanyol királynak énekelte, lassú aggodott egy csölyges politikai botrány miatt. A botrány persze elmaradt.

Sőt Zsófia királynak annyira megtetszett a produkció, hogy készítettek az utókorok számára egy CD-t, amelynek az az egyetlen példánya létezik - idézte fel az esetet az előadó művész.

Retefő több mint ötven versből született népdal, természetesen ezek közül is kaptunk izlett, csakúgy, mint a kor népszerű verbunk muzsikából.



A levéltári rakományban több évszázados történelmi iratokat kereshetnek meg a látogatók

A műsor összejáratásának történetét felidézve az énekesnő elmondta: amikor meglátta a kiállítási teremben a számos portrét, történelmi alakjait, megérett.

Az eredetileg toborzó zenével kapcsolatban Andrejszki Judit elmondta:

Erkel Ferenc, a Himnusz megzenésítésére kiírt pályázata három kompozícióval nevezett, így az összes pályaműtőle származott. A nyertes alkotás valódi verbunk volt, később hasonlók k tempóját a ma ismerre.

A Kossuth-nórát már együtt énekelte a körönység a muzikusokkal.

A koncertet követően megérthette mindenki a Kis-Ázsia és a Közel-Kelet jellegzetes hangszereit, a görög, török, perza zenék egyik főszereplőjét a kanonót. A tekercslant meg tudhattuk, a XVIII. században olyan népszerűségnek örvendett, hogy többek között Vivaldi is komponált versenyművet erre a hazánkban, a népszerűen meghonosított hangszerre. DIA

Szabadtéri koncert a Várban



Az Ars Sacra fesztivál keretében Bogányi Gergely adott különleges koncertet szeptember 17-én a Szentháromság téren. A szabadtéri hangverseny egyben a Kárpát-medencei zongora bemutató koncertkörút első állomása volt. A Kossuth-díjas és Liszt Ferenc-díjas zongoraművész magyar mérnökök segítségével fejlesztette ki az új típusú hangversenyzongorát, amelyen Liszt és Bartók műveket játszhat nagy sikerrel, az eső ellenére is kitarító, több száz fős közönségnek. A művészt 20 állomásos, ingyenesen látogatható turné tervezi. A koncertsorozat fő üzenete az országimázs építésén túl a magyarság, a kereszténység és az európaiság megjelenítése. A zongora bemutató koncertkörút Kassán, Pozsonyban, Marosvásárhelyen, Kolozsváron, Nagyváradon, Szatmáron, Szabadkán, Ungváron, Munkácsán, Veszprémben, Debrecenben, Sopronban, Gyulán, Nyíregyházán, Pécsen, Szombathelyen, Tihanyban és Szegeden folytatódik.

Generációk találkozása a Czakón

Idén a hagyományok ápolása és a környezetudatosság jegyében szervezte meg a Budavári Szolgálat és Gyermekjóléti Szolgálati Központ a Mozognak együtt 'konfalum' estélyt és sportnapot. A Czakó utcai Sport- és Szabadidőközpontban ismét beüzemelték, hogy a generációk találkozásának - ez a program mottója - legjobb színtere a sport és a játék.

Sportcsapatok, vetélkedők, színházi műsorok, egészségtudományi, szociális és mentálhigiénés tanácsadás, állami sportnap, szülőképzés, kreatív foglalkozások, ugrálóvár és természetesen rengeteg játék várta az érdeklődőket a Czakó utcai sporttelepen immáron második alkalommal megrendezett 'Mozognak együtt Járunkkal' estélyt és sportnapot. A programot először 2012-ben rendezte meg a Budavári Szolgálati és Gyermekjóléti Szolgálati Központ, amely így ismét alkalomozott az ENSZ által 'Az aktív idősödés és a generációk közötti együttműködés éve az Európai Unióban' címmel meghirdetett, országokon átívelő felhívásra.



Mivel a közelművészeti nagy siker aratott, az önkormányzat úgy döntött, hogy kibővíti a tartalommal, ezért idén megújult a rendezvény. Idén a hagyományápolás és a környezetudatosság kére szerveztek a programot, amellyel így állították össze, hogy a legkisebektől a sportolókig, mindenki jól érezhesse magát. Az önkormányzat támogatja a Tigris utcai óvodások művészeti megismerését a művészetek, majd a Palánta Művészeti Központ felhívására következett.

A Bolgár Nemzetiség Önkormányzat szívesen látta el a koncertet be, Moga Berce a koncert és a ragyogó is alaposan megtervezte, mint Miki az énekes bohóc kortól függetlenül, mindenkit meggyőzött.

Tudvalevő, hogy hajdanán a Tában híres szőlőtermelő vidék volt, ez a hagyományok

elismertetésére fel a szőlőtermesztés művelésének, ahogyan a vállalkozó kezdek a logikailag legelőbbi környezetudatosság technológiákat is kipróbálhattak. A Civil utcában a közönségek működéséről szerveztek és intézmények, valamint a Budavári Szociális és Gyermekjóléti Szolgálati Központ munkájáról megismerhették meg az érdeklődők, akik, ha kedvük tartotta, a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumától juttathattak ki a koncertet, és helytartóként tiszton megérthették meg a tudományt. Némely hiányosságok a sport és ügyességi játékok volt, a szülőképzés számára a sport és ügyességi játékok volt, a szülőképzés számára a sport és ügyességi játékok volt. A sport és ügyességi játékok volt az önkormányzat támogatásával a MOB és az Állami Sportakadémia - üzemeltet a szerencsés győzeget egy kérelem pártban játszható.



MEGNYITÓ: 2016. NOVEMBER 29. KEDD 18.00 ÓRA

A KIÁLLÍTÁST MEGNYITJA

DÓCZI VIOLETT MŰSORVEZETŐ

KÖZREMŰKÖDIK

KÚNOS MIKLÓS NOSZTALGIA GITÁRZENÉVEL

HELYSZÍN: VÍZIVÁROSI KLUB, I. ker. Batthyány u. 26.

JELENLÉTI ÍV

a Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2016. október 17-i üléséhez

A nemzetiségi önkormányzat részéről:

Dóczi Dimitrova Evelina, elnök

Dóczi Dimitrova Evelina

Dóczi Violetta, alelnök

Dóczi Violetta

dr. Menyhárt Krisztina, képviselő

Menyhárt Krisztina

A Hivatal részéről:

Mészáros Gabriella, testületi ügyintéző

Mészáros Gabriella

Budapest I. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

MEGHÍVÓ
a Budapest I. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2016. október 17. 11⁰⁰ órai kezdettel
ülésére

Az ülés helye: Budapest, I. Kapisztrán tér 1., III. em. Képviselői szoba

Javasolt napirend:

1. Beszámoló megvalósult rendezvényről, rendezvényen való részvételről (szóbeli előterjesztés)
2. Tájékoztató a Bolgár mesenap program megvalósulásáról (szóbeli előterjesztés)
3. Döntés a 2016. október 23-i önkormányzati rendezvényen való részvételről (szóbeli előterjesztés)
4. Tájékoztató a 2016. évi végi várható programokról, rendezvényekről (szóbeli előterjesztés)
5. Egyebek

Budapest, 2016. október 14.


Dóczi Dimitrova Evelina
elnök

